

2009-10-28

Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
 International Organization for Standardization  
 Organisation internationale de normalisation  
 Международная организация по стандартизации

**Doc Type: Working Group Document****Title: Consensus on Kashmiri additions for Devanagari****Source: Michael Everson****Status: Individual Contribution****Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC****Replaces: N3480, N3710****Date: 2009-09-18**

This document summarizes the Devanagari characters recommended for addition to the UCS by the Kashmiri Ad-Hoc group which met at the WG2 meeting in Tokyo on 2009-10-28.

The following 10 characters were agreed for addition:

093A DEVANAGARI VOWEL SIGN OE  
 093B DEVANAGARI VOWEL SIGN OOE  
 094F DEVANAGARI VOWEL SIGN AW  
 0956 DEVANAGARI VOWEL SIGN UE  
 0957 DEVANAGARI VOWEL SIGN UUE  
 0973 DEVANAGARI LETTER OE  
 0974 DEVANAGARI LETTER OOE  
 0975 DEVANAGARI LETTER AW  
 0976 DEVANAGARI LETTER UE  
 0977 DEVANAGARI LETTER UUE

Character properties proposed are:

093A;DEVANAGARI VOWEL SIGN OE;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;  
 093B;DEVANAGARI VOWEL SIGN OOE;Mc;0;L;;;;N;;;;;  
 094F;DEVANAGARI VOWEL SIGN AW;Mc;0;L;;;;N;;;;;  
 0956;DEVANAGARI VOWEL SIGN UE;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;  
 0957;DEVANAGARI VOWEL SIGN UUE;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;  
 0973;DEVANAGARI LETTER OE;Lo;0;L;;;;N;;;;;  
 0974;DEVANAGARI LETTER OOE;Lo;0;L;;;;N;;;;;  
 0975;DEVANAGARI LETTER AW;Lo;0;L;;;;N;;;;;  
 0976;DEVANAGARI LETTER UE;Lo;0;L;;;;N;;;;;  
 0977;DEVANAGARI LETTER UUE;Lo;0;L;;;;N;;;;;

	090	091	092	093	094	095	096	097
0	ं 0900	ऐ 0910	ठ 0920	र 0930	ी 0940	ॐ 0950	ऋ 0960	० 0970
1	ँ 0901	ऑ 0911	ड 0921	ॠ 0931	ु 0941	ं 0951	ॡ 0961	ॠ 0971
2	ं 0902	ओ 0912	ढ 0922	ल 0932	ॡ 0942	ॢ 0952	ॣ 0962	ँ 0972
3	ः 0903	ओ 0913	ण 0923	ळ 0933	। 0943	े 0953	॥ 0963	अ 0973
4	ऐ 0904	औ 0914	त 0924	ळ 0934	॥ 0944	े 0954	। 0964	आ 0974
5	अ 0905	क 0915	थ 0925	व 0935	ँ 0945	ँ 0955	॥ 0965	औ 0975
6	आ 0906	ख 0916	द 0926	श 0936	े 0946	॥ 0956	० 0966	अ 0976
7	इ 0907	ग 0917	ध 0927	ष 0937	े 0947	॥ 0957	१ 0967	अ 0977
8	ई 0908	घ 0918	न 0928	स 0938	ै 0948	ॠ 0958	२ 0968	
9	उ 0909	ङ 0919	न 0929	ह 0939	ॉ 0949	ख 0959	३ 0969	ज़ 0979
A	ऊ 090A	च 091A	प 092A	ं 093A	ो 094A	ग 095A	४ 096A	ष 097A
B	ऋ 090B	ॡ 091B	फ 092B	ा 093B	ो 094B	ज 095B	५ 096B	ग 097B
C	ॠ 090C	ज 091C	ब 092C	ॢ 093C	ौ 094C	ड 095C	६ 096C	ञ 097C
D	ँ 090D	झ 091D	भ 092D	ॣ 093D	॥ 094D	ढ 095D	७ 096D	ॠ 097D
E	ऐ 090E	ञ 091E	म 092E	ा 093E	ि 094E	फ़ 095E	८ 096E	ड 097E
F	ए 090F	ट 091F	य 092F	ि 093F	ौ 094F	य 095F	९ 096F	ब 097F

**Based on ISCII 1988****Various signs**

0900	ॐ	DEVANAGARI SIGN INVERTED CANDRABINDU
0901	ॐ	DEVANAGARI SIGN CANDRABINDU = anunasika → 0310 ॐ combining candrabindu
0902	◌ं	DEVANAGARI SIGN ANUSVARA = bindu
0903	◌ः	DEVANAGARI SIGN VISARGA

**Independent vowels**

0904	अ	DEVANAGARI LETTER SHORT A
0905	आ	DEVANAGARI LETTER A
0906	इ	DEVANAGARI LETTER AA
0907	ई	DEVANAGARI LETTER I
0908	ऋ	DEVANAGARI LETTER II
0909	उ	DEVANAGARI LETTER U
090A	ऊ	DEVANAGARI LETTER UU
090B	ऋ	DEVANAGARI LETTER VOCALIC R
090C	ॠ	DEVANAGARI LETTER VOCALIC L
090D	ए	DEVANAGARI LETTER CANDRA E
090E	ऐ	DEVANAGARI LETTER SHORT E • for transcribing Dravidian short e
090F	ऎ	DEVANAGARI LETTER E
0910	ए	DEVANAGARI LETTER AI
0911	ओ	DEVANAGARI LETTER CANDRA O
0912	औ	DEVANAGARI LETTER SHORT O • for transcribing Dravidian short o
0913	ओ	DEVANAGARI LETTER O
0914	औ	DEVANAGARI LETTER AU

**Consonants**

0915	क	DEVANAGARI LETTER KA
0916	ख	DEVANAGARI LETTER KHA
0917	ग	DEVANAGARI LETTER GA
0918	घ	DEVANAGARI LETTER GHA
0919	ङ	DEVANAGARI LETTER NGA
091A	च	DEVANAGARI LETTER CA
091B	छ	DEVANAGARI LETTER CHA
091C	ज	DEVANAGARI LETTER JA
091D	झ	DEVANAGARI LETTER JHA
091E	ञ	DEVANAGARI LETTER NYA
091F	ट	DEVANAGARI LETTER TTA
0920	ठ	DEVANAGARI LETTER TTHA
0921	ड	DEVANAGARI LETTER DDA
0922	ढ	DEVANAGARI LETTER DDHA
0923	ण	DEVANAGARI LETTER NNA
0924	त	DEVANAGARI LETTER TA
0925	थ	DEVANAGARI LETTER THA
0926	द	DEVANAGARI LETTER DA
0927	ध	DEVANAGARI LETTER DHA
0928	न	DEVANAGARI LETTER NA
0929	न्	DEVANAGARI LETTER NNNA • for transcribing Dravidian alveolar n ≡ 0928 न 093C ण
092A	प	DEVANAGARI LETTER PA
092B	फ	DEVANAGARI LETTER PHA
092C	ब	DEVANAGARI LETTER BA
092D	भ	DEVANAGARI LETTER BHA
092E	म	DEVANAGARI LETTER MA
092F	य	DEVANAGARI LETTER YA
0930	र	DEVANAGARI LETTER RA

0931	ॠ	DEVANAGARI LETTER RRA • for transcribing Dravidian alveolar r • half form is represented as “Eyelash RA” ≡ 0930 र 093C ण
0932	ल	DEVANAGARI LETTER LA
0933	ळ	DEVANAGARI LETTER LLA
0934	ळ	DEVANAGARI LETTER LLLA • for transcribing Dravidian l ≡ 0933 ळ 093C ण
0935	व	DEVANAGARI LETTER VA
0936	श	DEVANAGARI LETTER SHA
0937	ष	DEVANAGARI LETTER SSA
0938	स	DEVANAGARI LETTER SA
0939	ह	DEVANAGARI LETTER HA

**Dependent vowel signs**

093A	◌ं	DEVANAGARI VOWEL SIGN OE • Kashmiri
093B	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN OOE • Kashmiri

**Various signs**

093C	◌◌	DEVANAGARI SIGN NUKTA • for extending the alphabet to new letters
093D	ॐ	DEVANAGARI SIGN AVAGRAHA

**Dependent vowel signs**

093E	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN AA
093F	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN I • stands to the left of the consonant
0940	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN II
0941	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN U
0942	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN UU
0943	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN VOCALIC R
0944	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN VOCALIC RR
0945	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN CANDRA E = candra
0946	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN SHORT E • for transcribing Dravidian vowels
0947	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN E
0948	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN AI
0949	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN CANDRA O
094A	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN SHORT O • for transcribing Dravidian vowels
094B	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN O
094C	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN AU

**Various signs**

094D	◌◌	DEVANAGARI SIGN VIRAMA = halant (the preferred Hindi name) • suppresses inherent vowel
------	----	--

**Archaic dependent vowel sign**

094E	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN PRISHTHAMATRA E • character has historic use only • combines with E to form AI, with AA to form O, and with O to form AU
------	----	--

**Dependent vowel sign**

094F	◌ः	DEVANAGARI VOWEL SIGN AW • Kashmiri
------	----	--

**Sign**

0950	ॐ	DEVANAGARI OM
------	---	---------------

**Vedic tone marks**

0951	◌̄	DEVANAGARI STRESS SIGN UDATTA = Vedic tone svarita • mostly used for Rigvedic svarita, with rare use for Yajurvedic udatta • used also in Vedic texts written in other scripts
0952	◌̆	DEVANAGARI STRESS SIGN ANUDATTA = Vedic tone anudatta • used also in Vedic texts written in other scripts
0953	◌̇	DEVANAGARI GRAVE ACCENT
0954	◌̈	DEVANAGARI ACUTE ACCENT
0955	◌̄̄	DEVANAGARI VOWEL SIGN CANDRA LONG E • used in transliteration of Avestan

**Dependent vowel signs**

0956	◌̄̆	DEVANAGARI VOWEL SIGN UE • Kashmiri
0957	◌̄̆̄	DEVANAGARI VOWEL SIGN UUE • Kashmiri

**Additional consonants**

0958	क़	DEVANAGARI LETTER QA ≡ 0915 क़093C ◌
0959	ख़	DEVANAGARI LETTER KHHA ≡ 0916 ख़093C ◌
095A	ग़	DEVANAGARI LETTER GHHA ≡ 0917 ग़093C ◌
095B	ज़	DEVANAGARI LETTER ZA ≡ 091C ज़093C ◌
095C	ड़	DEVANAGARI LETTER DDDHA ≡ 0921 ढ़093C ◌
095D	ढ़	DEVANAGARI LETTER RHA ≡ 0922 ढ़093C ◌
095E	फ़	DEVANAGARI LETTER FA ≡ 092B फ़093C ◌
095F	य़	DEVANAGARI LETTER YYA ≡ 092F य़093C ◌

**Additional vowels for Sanskrit**

0960	ठ	DEVANAGARI LETTER VOCALIC RR
0961	ड	DEVANAGARI LETTER VOCALIC LL
0962	◌̄̆̄̄	DEVANAGARI VOWEL SIGN VOCALIC L
0963	◌̄̆̄̄̄	DEVANAGARI VOWEL SIGN VOCALIC LL

**Generic punctuation for scripts of India**

*These punctuation marks are for common use for the scripts of India despite being named "DEVANAGARI".*

0964		DEVANAGARI DANDA = purna viram • phrase separator
0965		DEVANAGARI DOUBLE DANDA = deergh viram

**Digits**

0966	०	DEVANAGARI DIGIT ZERO
0967	१	DEVANAGARI DIGIT ONE
0968	२	DEVANAGARI DIGIT TWO
0969	३	DEVANAGARI DIGIT THREE
096A	४	DEVANAGARI DIGIT FOUR
096B	५	DEVANAGARI DIGIT FIVE
096C	६	DEVANAGARI DIGIT SIX
096D	७	DEVANAGARI DIGIT SEVEN

096E	८	DEVANAGARI DIGIT EIGHT
096F	९	DEVANAGARI DIGIT NINE

**Devanagari-specific additions**

0970	◌̣	DEVANAGARI ABBREVIATION SIGN
0971	◌̤	DEVANAGARI SIGN HIGH SPACING DOT

**Additional vowel for Marathi**

0972	ँ	DEVANAGARI LETTER CANDRA A • Marathi
------	---	---

**Additional vowels for Kashmiri**

0973	ॐ	DEVANAGARI LETTER OE
0974	ॐ̄	DEVANAGARI LETTER OOE
0975	ॐ̆	DEVANAGARI LETTER AW
0976	ॐ̆̄	DEVANAGARI LETTER UE
0977	ॐ̆̆̄	DEVANAGARI LETTER UUE

**Additional consonants**

0979	ज़	DEVANAGARI LETTER ZHA • used in transliteration of Avestan
097A	य़	DEVANAGARI LETTER HEAVY YA • used for an affricated glide JJYA

**Sindhi implosives**

097B	ڙ	DEVANAGARI LETTER GGA
097C	ڙ	DEVANAGARI LETTER JJA

**Glottal stop**

097D	◌̚	DEVANAGARI LETTER GLOTTAL STOP • used for writing Limbu in Devanagari • a glyph variant has the connecting top bar
------	----	--

**Sindhi implosives**

097E	ڙ	DEVANAGARI LETTER DDDA
097F	ڙ	DEVANAGARI LETTER BBA